

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 95 (1967-1968)  
**Heft:** 3-4

**Artikel:** Bon début des patoisants de la Prévôte  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-234690>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

teurs, aux cuisiniers et aux personnes de service.

*Çât bin vrai ! E f'sait bon à Bimbôs. Les uns diyint qu'è n'fârait pe aittendre chi taïd pou faire le pique-nique. Mains dâli, c'ment fât-é faire pou n'pe tchoére chu ïn dûemoinne que poérait conveni ? Qué dûemoinne que se feuche en tchâd temps, an se foërre dains einne coulannée<sup>1</sup> de fêtes : les dgyms, les musiques, les tchainrous, les tirous ; ïn cinqantenaire-ci, ïn centenaire-li ; les inaugurations de çoci, les aissambiées de çoli ; les concours de tchvâs, de tchins, de lapïns, de pous, dgerennes<sup>2</sup>, les courses de vélos, de motos, d'autos ; les contemporains, les syndicats, les paitchis, les souetchies, les braderies, les fêtes és boquats, et taint d'âtres oncoé...*

*El en fât pâre son paitchi, mes aimis !  
An ainme meus les grijats<sup>3</sup> que les fremis !  
Cés qu'à pique-nique vaint pou s'ébrussi<sup>4</sup>,  
Fétans-les, tchoiyans<sup>5</sup>-les, s'an veut réussi...*

Octobre 1967.

<sup>1</sup> Une suite, une lignée ; <sup>2</sup> les poules ; <sup>3</sup> les cigales, les grillons ; <sup>4</sup> s'ébrouer, se divertir ; <sup>5</sup> entourer quelqu'un d'attention, d'amabilité.

## Bon début des patoisants de la Prévôté

Nous avions annoncé la constitution d'une amicale de patoisants à Moutier.

La voilà qui part en flèche avec une cinquantaine de membres. On se souvient qu'elle avait été mise sur pied avec le « Réton » de Saint-Ursanne.

Cette année, c'est la chorale des patoisants de Delémont et ses acteurs qui inter-

Visitez sans engagement notre grande exposition de meubles 1600 m<sup>2</sup> d'exposition :



Rue Maltière 2

Tél. (066) 216 16

préteront, à Moutier, le 18 novembre, le *Revenant*, de Jean Christe. Mentionnons que le bénéfice de la représentation est réservé à l'œuvre des « Petites Familles » de Grandval.

Bonne tchance en tus !

## Décès de M. Joseph Berdat-Stouder

C'est avec une profonde émotion que la population de Courroux et de la vallée de Delémont a appris la mort, dans sa 70<sup>e</sup> année, de M. Joseph Berdat. On le savait atteint dans sa santé depuis quelques mois, mais rien ne laissait supposer un dénouement aussi rapide. C'est une personnalité marquante dans le milieu musical, choral, folklorique, patoisant à ses heures, qui disparaît.

Très doué pour la musique, le défunt a déployé une activité féconde au sein des sociétés locales et jurassiennes. Fondateur et directeur de la Chanson populaire de la vallée de Delémont, Joseph Berdat a donné à cet ensemble une belle renommée. Il présida de longues années la Fédération de musique et de chant du district de Delémont. Durant cinquante années, il tint l'orgue de son église paroissiale avec compétence et distinction, tout en se consacrant en même temps à la direction du Chœur Sainte-Cécile. Il y a à peine un mois qu'il prenait congé de sa chère société au cours d'une cérémonie toute de reconnaissance et de gratitude.

Joseph Berdat a joué aussi un rôle important dans bien d'autres domaines : ses concitoyens lui confièrent maints postes où son dévouement et sa servabilité furent largement utilisés. Ses capacités professionnelles, son entregent, son sens de l'humain lui valurent une promotion méritée aux Usines von Roll, Rondez, Delémont. Les nombreux amis de cet homme dévoué, serviable, toujours souriant, garderont de lui un souvenir durable.

Nous présentons à Mme Berdat, à ses enfants et leurs familles, nos condoléances émues.  
*L'Aidjolat.*